Anul I. Nr. 24. PREȚUL 10 PF. Duminica 12 Iulie 1942

# Glasul Nistrului

Apare sub conducerea unui Comitet | Gazeta Moldovenilor dintre Nistru și Bug | Tiraspol

## Fapte creștinești

*de Arhim. Scriban.*

*...m nemerit în Odesa în ...e 8 Iunie. Păr. Svetlov, ...e noi preot în acest oraș, ...pus, cu câteva zile mai ...e, că Luni, la 8 Iunie, se ...face un parastas pentru ...fostul Arhiepiscop Inochentie al Odesei, și că dacă vreau, să vin și eu.*

*Știa cât de mult cinsteam eu chipul acestui însemnat predicator al Bisericei rusești, din vremea când, la teologia din Chișinău, le predam cursul meu despre chipurile însemnate de predicatori. Păr. Svetlov mi-a fost student la acea facultate și, ajuns acum preot sub cârmuirea mea la Odesa, ținea să arate că învățătura dela școală a lăsat urme în sufletul său.*

*Dar fapta sa nu cădea pe pământ sterp. Abia a luat această hotărîre și îndată a găsit răsunet în creștinii Odesei. Aici sunt destui care păstrează o cucernică amintire foștilor arhiepiscopi. Au fost chipuri tot unul și unul, încât nu e de mirare că li se păstrează o vie și duioasă amintire. In deosebi trebuie să spunem aceasta despre Arhiepiscopul Inochentie, care a fost o floare a predicării ortodoxe în vremea sa. A avut dreptate Patriarhul Nicodim de a ni-l da în întregime în traducerea românească. Sunt volume de aleasă predicare.*

*Eu am primit cu adâncă mulțumire vestirea despre această pioasă pomenire si am ținut ca Luni, la ceasul hotărît, să mă aflu la cimitirul Slobodka unde avea să se săvârșească.*

*Dar de ce la cimitir, că doar capii slujirilor bisericești erau înmormântați în catedrale?*

*Așa a fost înmormântat și Arhiepiscopul Inochentie la 1857, când a murit, dar bolșevicii au dărâmat marea și minunata catedrală a Odesei, unde se odihnea el, la 1938. Atunci Arhiepiscopul Constantin, cel din urmă arhiepiscop al Odesei a mutat, rămășițele lor la cimitir. Acolo ne-am dus și noi la 8 Iunie trecut, să facem pomenirea răposatului Arhiepiscop Inochentie.*

*Erau șase, de toți, arhiepiscopii mutați din dărămăturile catedralei la cimitir. Trei erau puși unul lângă altul într'un mormânt, iar alți trei nu departe, în alt mormânt. Câte o cruce străjuie fiecare mormânt, purtând pe mici tăblițe numele fiecăruia.*

*Am găsit acolo lume care astepta începerea parastasului. Deși trecuseră 85 de ani del amoartea Arhiepiscopului Inochentie, erau destui care se mișcau la amintirea sa. Lăsase urme frumoase și puternice.*

*Dacă s'a slujit parastasul, am rostit și eu molifta cuvenită și am cuvântat graiuri care trebuiau să mângâie pe ascultători. Auzeau că glasul arhiepiscopului lor a răsunat și peste graniță.*

*Eu veneam tocmai ca un martor de peste graniță. Eram înfrățiți unii cu alții în amintirea curată a unui mare chip al creștinății.*

*In aceste simțiri înalte, am încheiat Sf. Slujbă, cântând Veșnica pomenire, dar n'am încheiat cu ce se mai orânduise pentru pomenirea arhiepiscopului. Aceasta s'a făcut în altă adunare, după amiazi, orânduită tot de Păr. Al. Svetlov. Ea s'a ținut în încăperile largi ale bisericii Sf. Grigore.*

*Acestea erau pline de o lume care a ascultat ceasuri întregi, fără a obosi, povestiri despre Arhiepiscopul Inochentie.*

*Astfel, faptele și chipurile mari ale trecutului nu încetează a fi pomenite nici în aceste vremuri de războı și este destulă lume care se hrăneste și se mângâie cu ele. Păr. Svetlov bine face că îndreaptă lumea necăjită de multe spre astfel de pomeniri. Ele mai descrețesc frunțile și dau gustarea zilelor senine care au fost și trebuie să mai vie.*

---

*Săteni, voi sunteți temelia Neamului, fiindcă voi sunteți pământul lui; voi sunteți bogăția Neamului, fiindcă voi sunteți munca și rodul pământului strămoșesc; voi sunteți puterea Neamului, fiindcă voi v'ați înfrățit întotdeauna cu pământul, prin sudoarea luptei și sângele jertfei.*

**Mareșal Ion Antonescu.**

---

## Școala cea nouă

S'a sfârșit primul an de școală nouă, de școală sănătoasă în Transnistria desrobită de vitezele armate apărătoare ale civilizației omenești.

Prin toate satele, prin toate cătunele, copilașii Moldovenilor de aici au simțit pentru prima oară bucuria cunoașterii a o mulțime de lucruri, de fapte, care le erau ascunse în mod laș de drăceasca stăpânire bolșevică.

Mi-a fost dat să constat în prima lună de învățământ din Transnistria, la liceul Duca Vodă din Tiraspol, că elevii, deși urmaseră șapte opt ani la școala bolșevică, deși erau fiii țăranilor moldoveni, stăpâni din negura vremurilor pe pământul transnistrian, totuși nu aveau nici-o cunoștință despre strămoșii lor, despre faptele de glorie ale celor mai de seamă apărători ai creștinătății, despre înalta misiune a celui mai de răsărit vlăstar roman.

Acum, mintea lor, ținută atâta amar de vreme în întuneric, începe să alunge zăbranicul neștiinței, începe să priceapă multe din tainele Neamului nostru.

Acum, înțelege legătura de sânge care este între Românii din Țară cum spun ei-și ei înșăși. Deabia acum, își dau seama ce putere mare din lăuntrul sufletului poporului românesc îi îndeamnă într'una la lupta pe viață și moarte contra tiraniei iudeo-bolșevice.

Dar, multe au de învățat elevii de aici. Trebuie să știe fiecare mlădiță de român transnistrian, că Neamul său este născut din piatra de granit a Carpaților lui Decebal că sunt urmași demni ai străbunicului Gelu și că pacea și armonia în aceste părți va fi numai atunci când toți frații lor de pe toate meleagurile, din fundul intinsei stepe până pe malurile românești ale Tisei, dela bătrâna Dunăre până în Carpații Podoliei lui Stefan Cel Mare, vor fi liberi de orice stăpânire streină, și vor întemeia vechea Dacie sub victorioasa domnie a tânărului nostru rege—Mihai I și sub părinteasca oblăduire a Mareșalului Desrobitor.

*I. M. Minculescu—Voia.*

## На среднем участке фронта

БЕРЛИН, 9. (Бугпресс). На среднем участке восточного фронта в результате крупных германских операций по охвату вражеских войск захвачено много пленных и военного материала. На соседних участках фронта также удалось заключить большевистские войска в кольцо. Несмотря на болотистую местность, германские и союзные войска продолжали свое наступление и захватили ряд пунктов стратегического значения.

Германская авиация повредила 19 советских бронемашин и уничтожила 25 танков.

К северу от Орла успешно развивается германское наступление при самой деятельной поддержке авиации. Наши истребители сбили 29 вражеских самолетов. Еще 2 самолета были сбиты зенитной артиллерией.

## ГЕНЕРАЛУ ПЕТРОВУ НЕ ПОВЕЗЛО В СЕВАСТОПОЛЕ

БЕРЛИН, 9. (Бугпресс). Как рассказали пленные, взятые под Севастополем, среди группы бежавших командиров и комиссаров находился главнокомандующий Севастопольским гарнизоном, он же, бывший главнокомандующий советских войск в осажденной Одессе, генерал Петров. Назначенный на его место генерал Новиков был взят в плен вместе со 100 тысячами красноармейцев.

## РАЗБИТ САМЫЙ БОЛЬШОЙ ТРАНСПОРТ

БЕРЛИН, 9. (Бугпресс). Комментируя достигнутые в борьбе с вражеским судоходством в северных водах успехи, немецкая газета „Берзер Цейтунг" пишет:

Разбитый конвой являлся самым большим конвоем, который когда-либо шел через океан. Военная охрана конвоя была составлена из судов различного типа и представляла из себя мощную боевую силу.

Затопленного военного материала вполне хватило бы для вооружения нескольких армий.

## ЕЩЕ СТО САМОЛЕТОВ

БЕРЛИН, 9. (Бугпресс). В боях за Воронеж деятельное участие принимала германская авиация. Наши боевые самолеты непрерывными бомбами налегали на отступающие советские войска и забрасывали большим количеством бомб пути большевистского отступления. Несколько важных мостов через Дон были разрушены. В ожесточенных воздушных боях враг потерял свыше ста самолетов

## Христианская жизнь

### ПСЕВДО-СВЯЩЕННИКИ

В нашем городе есть греческая церковь, построенная греческой колонией 135 лет тому назад. После ухода большевиков, группа украинцев занялась восстановлением этой церкви с целью иметь свой национальный храм, где бы служба происходила исключительно на украинском языке. Некоторое время греки не реагировали на захват их собственности, но потом обратились с ходатайством в Примарию передать им храм. Спор тянулся долго и под конец был решен в пользу греков. В период спора на сцену явился и Панаиот Ставро, обратившийся с просьбой в румынскую Миссию о назначении его настоятелем греческой церкви. Документов, подтверждающих его священство, Ставро не представил, объясняя, что НКВД в 1937 году при аресте отобрало у него все документы, но что здесь в Одессе есть свидетели, могущие доказать, что он служил некоторое время в греческой церкви. Миссия условно назначила его священником и вот на деле стала выясняться неправда, к которой прибегнул Ставро. Оказалось, что он совершенно не умеет служить, а пренебрежение и невнимательность, которую он проявлял во время служения, доходила до кощунства. Когда ему указывали на это и требовали не издеваться над Богом и не смущать этим верующих, то Ставро нахально отвечал, что он не нуждается ни в чьих указаниях, а, как настоятель церкви, может всех выгнать из храма.

Пришлось заняться выяснением его личности. По его личной декларации по профессии он сапожник и родился в Турции. Священство же он будто-бы, получил от Константинопольского епископа в 1924 году. В 1935 году советы разрешили ему приехать в Одессу. Невольно возникает вопрос как могли Советы допустить приезд Ставро с семьей в Россию, зная, что он священник? А если и так, то за какие услуги перед соввластью разрешили ему въезд в СССР?

Да, слишком много темного и подозрительного в объяснениях Ставро!!!

Протоиерей ГЕОРГИЙ ХАРГЕЛ.

## Военные и политические новости

● АНКАРА. Из Бейрута получено сведение, что в здании Префектуры Маттакие (Северная Сирия) произошел ужасный взрыв. В официальном сообщении говорится, что здание разрушено. Как предполагают, взрывы вызваны националистами. В развалинах найден труп губернатора провинции и 15 служащих префектуры. Среди националистов произведены массовые аресты.

● БЕРН. Лондонские корреспонденты швейцарских газет сообщают, что общественное мнение и газеты Англии обращают серьезное внимание на слабость английской авиации и выражают свое убеждение, что воздушное превосходство Англии, о котором говорилось в начале летних боев, оказалось пропагандистским уроком.

● АМСТЕРДАМ. Как сообщает английская информационная служба, лорд Галифакс — посланник Великобритании в Вашингтоне — улетел на самолете в Лондон, для того, чтобы получить новые инструкции от своего правительства.

● АМСТЕРДАМ. Британский радиопост сообщил из Мельбурна, что Исполнительный Комитет Сионистской Федерации Австралии и Новой Зеландии принял в понедельник резолюцию, в которой требует немедленного создания еврейской армии под английским начальством для защиты Палестины — родины еврейского народа.

● ТОКИО. Японское Верховное командование опубликовало результат успехов японской армии и флота с начала войны с Китаем до июня 1942 г.: число убитых солдат Чункингских армий достигает 2.338.000; потоплено и повреждено 7 крейсеров, одно истребительное судно, 12 канонерок, и 130 других судов, захвачено 480 судов. За это время сбито или повреждено 2800 китайских самолетов. Захвачено трофеев: 5000 орудий, 24.000 пулеметов, 603.000 винтовок, 3000 автомашин и танков.

В то же время японцы потеряли убитыми — 211.000 человек и 240 самолетов.

● САЙГОН. Закончи... бота „Комиссии трех" ... навливавшая границу ... Тайландом и Индо-Ки... начавшаяся 1 июля 194...

Из японского исто... получено сообщение, ... говор о границах был ... сан 1 июля 1942 г. пре... вителями Японии, Индо... и Тайланда.

● БУЭНОС-АЙРЕС. На ... диционном банкете ... между армией и флот... июля г-н др. Кастил... явил в первой своей ... как президент республи... он стоит за то, чтоб... государство не воевал... тив тех, которые захоти... шаться во внутренние ... Аргентины, выступит ... народ.

## В СССР

30 июня при вручени... денов и медалей Пре... тель Верховного Сов... линин произнес речь, ... рой призывал команд... став красной армии ... владеть оружием и ... действием отдельных ... войск на поле боя. ... „говорил очень на... перед командирами ... армии стоит почетна... стать мастерами во... войск". Значит советс... мандиры еще не умею... войска.

Далее Калинин ... „Командиры красной ... должны выполнить ... ский приказ Сталина ... учиться воевать". Зна... ветские командиры ... умеют воевать.

Красная армия ... кровью, потому что ... водители, названные ... смех маршалами и ген... не умеют водить ... умеют воевать. Но ... этого сталинской ... торая готова пож... чем угодно лишь б... житься перед свои... вами — англо-амери... капиталистами.



### ПО ИНИЦИАТИВЕ

артистки г-жи Н. М. Раневской, с разрешения Примарии, открывается „Театр для детей и юношества".

Временно этот театр будет пользоваться помещением Русского театра, а потом перейдет в свое собственное помещение.

Театр откроется спектаклем „Снегурочка" Островского — чудесной пьесой-сказкой, в которой оживают предания и легенды древних славян.

Директором назначен г-н Ю. М. Сидоренко. Главным режиссером, ведущим все художественное руководство театра, является г-жа Н. М. Раневская. Музыкальное руководство находится в руках известного в Одессе г-на В. П. Твердого.

После „Снегурочки" театр будет ставить „Маленький Мук" по сказке Гауффа, „Чужой племянник" и „Сказка Жизни" (о жизни Андерсена).

Дети в Одессе не имели своего театра и создание „Театра для детей и юношества" только надо приветствовать.

### ФУТБОЛ И ДЕТИ

Вряд ли вы найдете более темпераментных и всезнающих „авторитетов" в вопросах футбола, чем дети. Они знают буквально все. Кто из мастеров болен, кто сегодня в запасе, у кого не хватает трех шипов на бутцах...

И корреспондент, не присутствовавший на матче, но „обязательно" дающий рецензию о прошедшем матче, не допустит ни единой ошибки, если возьмет интервью у любого юного болельщика. И для юного любителя — верх блаженства, если он получает возможность „разок стукнуть" мяч, стоя за воротами, подчас тренировки мастеров футбольного клуба „Виктория".

Руководство клуба решило дать возможность детям „на самом деле" поиграть в любимую игру.

При клубе организована детская секция под руководством известного футболиста — тренера Штрауба. Занятия будут проводиться с 14-го июля. До этого времени все желающие могут записаться в канцелярии клуба на стадионе „Виктория" (Новорыбная 3).

### В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

мы упоминали, что скоро состоится концерт из произведений композитора Ю. Фоменко. На этом концерте одесская общественность может полностью ознакомиться с творчеством композитора, которого, по тематическим соображениям, затирала советская власть.

## Спорт

### ОТЧЕТ О ПОЕЗДКЕ ФУТБОЛЬНОЙ КОМ... „ГЛОРИЯ-ФОРД" В ГОРОДА ГАЛАЦ И БРА...

3-го июля 1942 года футбольная команда „Глория-Форд" выехала для проведения футбольных матчей в города Галац и Браилов.

4-го июля наша команда встретилась со сборной города Галац. Матч закончился со счетом 2:0 в пользу Одессы.

5-го июля одесситы встретились с сильной молодой командой г. Браилова. Матч закончился со счетом 2:2, а 6-го июля одесская команда встретилась с командой „Франко-Румына".

Матч закончился со счетом 3:2 в пользу команды „Франко-Румына".

Необходимо отметить хорошую игру Браиловских футболистов, показавших высокую технику футбола. С... одесских футбол... отметить хорошую... лодых 17-ти лет... стов г. г. Расторгу... менко и Севастья...

Наш коллектив ... очень хорошее ... г.г. Галаце и Бра...

Одесская коман... Форд" просит г-на ... поблагодарить ... лей военного и ... управления г. Б... локотенент-колон... реску Александр... Штефанеску Ми... котинента Унтар... Кавадия, а такж... присутствовавши... оказанный нам ... душный прием.

„Глор...

# ПОСЛЕДНИЕ ИЗВЕСТИЯ

## Советы бегут по всему фронту

БЕРЛИН. 9. (Бугпресс). Германское Верховное Командование из Генеральной Ставки Фюрера в сводке от 9 июля 1942 года передает:

*Прорыв наших войск в районе на юго-восток от Дона расширился до 500 километров. Наступающие немецкие и союзные войска находятся в непрерывном движении. Бегущий противник непрерывно преследуется. Соединение нашей авиации находится в воздухе и интенсивно бомбардирует отступающие вражеские колонны.*

На север и северо-запад от Орла в течение последних 4 дней отбита вражеская атака, целью которой было отвлечение германских воздушных сил от южного участка фронта. Враг понес огромные потери, оставив на одном только участке 298 разбитых автомобилей.

*В тылу у Ржева окруженные вражеские части сжаты еще более.*

На Волховском участке фронта противник пытался наступать на одно наше предмостовое укрепление. Большевистская попытка была отбита, причем советские войска потеряли 18 танков.

При налете на Мурманск было сброшено огромное количество бомб тяжелого и сверхтяжелого калибра. В городе и гавани вспыхнули большие пожары.

За вчерашний день враг потерял 75 самолетов. Наши потери составили всего 2 машины.

*За время от 23 июня по 6 июля большевистская авиация потеряла на восточном фронте 980 самолетов, из них 837 было сбито в воздушных боях, 99 зенитной артиллерией, 2 отдельными армейскими частями, а остальные были уничтожены на земле. Наши потери в это же время равны 89 самолетам.*

В Египте наступление местного характера в районе на юг от Эль-Аламейна привело к тому, что враг был обойден.

Продолжались воздушные бомбардировки острова Мальта. В ожесточенных воздушных боях сбито 11 британских самолетов.

На английском побережьи наши быстроходные катера атаковали вражеский конвой и потопили шесть британских пароходов, общим водоизмещением в 19 тысяч регистровых брутто тонн. Среди потопленных пароходов 2 нефтеналивных судна. Кроме того, один торговый пароход получил серьезные повреждения.

В Немецком море с начала войны подразделениями и отдельными единицами нашего морского флота потоплено 420 британских самолетов.

На крайнем севере в борьбе против вражеского судоходства при нападении на большой американский конвой, особенной храбростью отличились обер-лейтенант Ванке и лейтенант Генеман, который погиб при атаке американского тяжелого крейсера.

## На Крайнем Севере потеряно 34 парохода

РИМ. 9. Итальянская газета „Реджима Фашиста" продолжает комментировать разгром большого американского конвоя в водах крайнего севера. Газета пишет, что потопление 34 пароходов равносильно выигрышу большого сражения. В северных водах пошли на дно те материалы, которые были необходимы красной армии как для наступательных, так и для оборонительных операций. Эта грандиозная катастрофа полностью рассеяла иллюзии о возможностях добиться победы путем увеличения производства. Американцы выпустили из виду, что оружие должно быть не только создано, но и доставлено на поле сражения, что в современной войне зависит от количества пароходов. Но постройка пароходов не может компенсировать колоссальных потерь. Сейчас идет жестокая борьба между американскими верфями и германскими подводными лодками и германские подводные лодки на практике доказывают свое преимущество.

## СОВЕТЫ ПОТЕРЯЛИ СИНТЕТИЧЕСКИЙ КАУЧУК

БЕРЛИН. 9. (Бугпресс). Комментируя взятие Воронежа, немецкая газета „Фелькишер Беобахтер" пишет: „Со взятием Воронежа, насчитывающего 350 тысяч жителей, в руки германских войск попал важный центр советской военной промышленности. Помимо военных училищ, в Воронеже находились авиастроительные и авиамоторные заводы, сталелитейные и вагоностроительные заводы, а также огромный, всесоюзного значения, завод синтетического каучука—СКI. Советское командование не жалело своих солдат и оказывало отчаянное сопротивление, но красная армия при подходе к городу получила сокрушительный удар. Здесь был выбит 61 советский танк, среди которых 42 танка самой новейшей конструкции. Это наглядно показывает, что большевики поставили на карту все.

Продвижение германских войск на восток продолжается успешно. Части красной армии оказывают очень слабое сопротивление. Два дня тому назад одна неприятельская окруженная группа сложила оружие. Политруки и командиры, пытавшиеся силой оружия заставить красноармейцев продолжать войну, были перебиты.

## Как собаки — один за другим

БЕРЛИН. 9. (Бугпресс). Перебежавший под Севастополем в расположение германских войск, бывший рабочий московского завода „Серп и Молот", рассказал: „Моему примеру последовали бы многие, если бы на каждые 10 рядовых бойцов не приходилось бы по 2—3 коммуниста-соглядатая. Однажды мне пришлось быть в засаде с одним коммунистом, тоже рабочим нашего завода, с которым я завел откровенный разговор. Он мне прямо сказал: „вас жмут и нас жмут. В партийных организациях существует круговая порука. Если один убежит, отвечать будут все. Вот мы и следим, как собаки, друг за другом".

## Англичане изменники

ТРИПОЛИ. 9. (Бугпресс). Как сообщают, итальянские военные власти официально заявили, что они вынуждены были отделить южноафриканских и Новозеландских пленных, так как первые ежедневно предъявляли англичанам обвинения в измене и избивали англичан.

## „Слава Сталину?"

БЕРЛИН. 9. (Бугпресс). Над величественным зданием, в котором несколько дней тому назад помещалось командование Севастопольской крепости, развеваются немецкие и румынские боевые знамена. Под знаменами во всю ширину фронтона большими синими буквами написано: „слава Сталину".

Сталин истратил огромные суммы для того, чтобы превратить Севастополь в сильнейшую крепость в мире. Человек из Москвы укрепил пространство в 40 квадратных километров и сделал их неприступными. Но Севастополь был взят и слава Сталина погибла.

Тот, кто видел развороченные форты и разбитые блиндажи, может понять разрушительную силу новой германской артиллерии.

В лагеря для военнопленных направляются длинные колонны людей, здесь уроженцы Севера, Азербайджана, Казахстана, Армении, есть представители и жидовского племени. Это все, что осталось от отборной советской армии, численностью в 150 тысяч человек.

Пленные уйдут в лагеря, синие буквы „слава Сталину" будут сняты, освобожденный Севастополь будет жить, румынские и германские знамена будут развеваться вечно.

## Английские газеты признаются

КОПЕНГАГЕН. 9.(Бугпресс). Немецкие войска добились вчера наибольшей стратегической победы в советской России,—так пишет английская газета „Дейли Экспресс" в комментариях к сообщению о наступлении германских войск на восточном фронте. Вообще, в последние дни английская пресса очень оживленно комментирует новые успехи германских войск „Ньюс-Кроникл" пишет: „Падение Воронежа является колоссальной потерей для советов. Уже с захватом Севастополя немцы полностью обеспечили свой правый фланг. Маршал Тимошенко находится в положении генерала Аучинлека".

## ХОД ВОЙНЫ

## Прорыв советского фронта достигает 500 километров

### АНТИБОЛЬШЕВИСТСКАЯ КАМПАНИЯ

Большое германское наступление на южном участке восточного фронта увенчивается с каждым днем все большим и большим успехом. Во вчерашнем сообщении Германского Командования говорится, что на западном участке донского фронта германские и союзные войска прорвали фронт шириною в 500 километров. Советские войска, под увеличивающимся давлением германских и союзных войск, отступают в беспорядке, преследуемые шаг за шагом. Их отступление на юго-восток приводит к тому, что они концентрируются на пространстве, которое фатально должно привести к жестокому поражению.

Стремясь облегчить положение войск, находящихся на востоке от Дона, большевики предприняли в течение последних 4-х дней ожесточенные атаки на севере и северо-западе от Орла. Эти атаки были отбиты с жестокими потерями. Вследствие этого, наступающие большевики потеряли 289 танков, что доказывает об ожесточенности боев, и ту важность, которую придают им большевики.

Параллельно с этими боями, превращающимися в полное поражение, большевики попытались на Волховском участке предпринять такие же наступательные бои, имевшие ту же судьбу. Число советских танков, потерянных на этом участке фронта, достигает 171.

На пространстве Курск—Воронеж продолжаются действия по очистке местности и на юго-востоке от Курска германскими войсками занята важная местность.

Во вчерашнем германском сообщении говорится, что от 23 июня до 6 июля советские войска потеряли 980 самолетов, что доказывает превосходство германских воздушных сил, которые в настоящий момент господствуют над воздушным пространством восточного фронта.

Для того, чтобы показать, насколько тяжело положение советских войск, достаточно привести выдержку из советской газеты „Правда", которая признает, что „фронт был прорван в нескольких местах и наши войска вынуждены были отступить в разных областях".

К этому официоз советской армии „Красная звезда" добавляет, что „положение советских войск весьма серьезно", а ежедневные Лондонские газеты рассматривают события с точки зрения самого черного пессимизма.

### СЕВЕРНАЯ АФРИКА

Во вчерашнем германском и итальянском сообщениях говорится о том, что силы Оси отбили местную атаку британских войск на юге от Эль Аламейна, которой англичане стремились облегчить свое положение и помешать подготовляющимся наступательным действиям маршала Роммеля.

Интересным является заявление английской газеты „Таймс", в которой говорится о положении в Египте и которое мы приводим полностью: „Мы не должны создавать себе иллюзий. Остановка в пустыне войск маршала Роммеля является ничем иным, как стратегической мерой, желаемой врагом. Положение продолжает быть тяжелым!!

**Георгий Ион ПОПЕСКУ.**

## *Телеграмма, посланная Фюрером Президенту Турецкой Республики*

АНКАРА. 9. (Бугпресс). В связи со смертью председателя турецкого совета министров Ревтик Сайдан, Фюрер Германии послал телеграмму соболезнования г. Исмет Инону, президенту Турецкой Республики.

Г-н фон-Рибентропп, министр внешних дел Германии, послал такую же телеграмму г. Сарачоглу, турецкому министру внешних дел.

## La casa ta

*La casa ta îmi face dorul gazdă,*
*Pe prispa ta popas aciu în noapte.*
*Si când apeşi pe plug să urzeşti brazdă,*
*Dragostea mea te urmăreşte'n şoapte.*

*Când sărbătoarea ţese zilei tihnă.*
*Sub cerul larg, ca o catapeteazmă,*
*Eu stau sub nuc cu tine la odihnă,*
*Impărtăşiţi de farmec şi mireazmă.*

*In basmul ce-l rosteşti la vatra'n soare,*
*Când viforul ce chineşte-afară.*
*In glasul tău, ca de privighetoare*
*Citesc istoria de-odinioară.*

*Tu punte faci între ce-a fost şi este,*
*Tu împleteşti trecutul cu ce-i az,*
*Tu oglindeşti viaţa ţării-aceste,*
*In lacrima ce-ţi cade pe obraz.*

*Tu, frate scump, ţăran transnistrian,*
*Ce eşti şi-ai fos Cetate în trecut,*
*Si stai de veacuri strajă spre duşman,*
*Intinde-mi mâna aspră s'o sărut.*

*Intinde-mi mâna care stă pe plug,*
*Când brazda scrie'n ţarina ce-o sfarmă,*
*Intinde-mi mâna ce-a răzbit, prin armă,*
*Să întărească nou hotar la Bug.*

*D. IOV.*

FOLCLOR TRANSNISTRIAN

## CULEGERI din POPOR

(DIN COLECTIA PROF. I. M. MINCULESCU—VOIA)

### Frunzisoara siminoc

*Frunzişoară siminoc*
*România cu noroc*
*Da Rusia arde'n foc.*
*Frunzişoară de orez*
*Puiculiţă cu ochi verzi*
*Ieşi afară şi mă vezi*
*Ieşi afară pân'la poartă*
*Să vezi jalea oum mă poartă*
*Desculţ şi desbrăcat*
*Gol, flămând şi ne-adăpat.*
*Ochii tăi cei mândri'n cap*
*Iei pie uliţă mă duc*
*La voi în casă m'aduc.*
*Mâta-mi pune să mănânc*
*Imi pune două-trei măsline*
*Eu mănânc şi mai rămâne*
*Mâta mă pricepe bine*
*Că eu fac vorbă cu tine.*

### Saracu omu nieu

*Săracu omu nieu*
*El munşeşte da ieu bieu.*
*El munşeşte la maşină,*
*Da ieu bieu ca o cadînă;*
*El munşeşte la cherău*
*Da ieu bieu cu şine vreu.*

### Frunzulita mararas

*Frunzuliţă mărăraş*
*La gară la Călăraşi*
*Stă maşina la popas*
*Si'ncarcă la Moscălaşi,*
*Si îi duşe pren Manjur*
*Si-i descarcă'n Port-Artur.*
*Port-Artur-ul cel vestit*
*Mult zăpas o potochit.*

### Frunzulita de hemei

*Frunzuliţă de hemei*
*Săracii părinţii mei*
*M'o făcut şi m'o crescut*
*Si n'o ştiut cui m'o dat*
*M'o dat dup'un om blestemat*
*D'imi şed straele pi culme*
*Numai fumu să le-afume.*

### Frunzisoara papusoi

*Frunzişooră păpuşoi*
*Ni-o făcut maica pe doi*
*Unul Miercuri şi-unul joi*
*Si-o umplut Sovietica cu noi.*
*O purces maica prin ţară*
*Să ne strângă grămăjoară;*
*Grămăjoarănu ne-o strâns*
*S'o pus la pământ şi-o plâns.*
*Taci măicuţă nu mai plânje*
*Că Dumnezeu ne-o aduşe.*

### Badita cu cal porumbac

*Frunza verde mândră floare*
*De-ai fi bună vorbitoare,*
*Eu lună te-aşi întreba:*
*— „N'ai văzut pe bădiţa"?*
*— „De văzut! l-oi fi văzut*
*Numai, nu l-am cunoscut"*
*— „E cu calul porumbac*
*Cu cămaşă de bumbac*
*Incheiată cu săbac,*
*Tivită cu găurele*
*Să-mi petrec dorul prin ele.*
*De-a dreapta cu un bujor*
*Să trăiască tot în dor,*
*De-a stânga floare domnească*
*Pe mine să mă iubească".*

### Nistru

*Nistrule pe malu tău.*
*Creşte-o iarbă şi-un dudău.*
*Iarba creşte şi înverzeşte*
*Ininioara ini putrăzeşte.*
*Frunzuşoară solz de peşte*
*Hai maicuţă mă petrece.*
*— „Dacă deamu nu pot merge"*
*Las străinii te or petrece.*
*— „Hai maicuţă dumniata*
*De străini m'oi sătura.*
*Da de mamă şi de tată*
*Nu mă satur nici o dată;*
*Da de fraţi şi de surori*
*Nu mă satur până mor".*
*Nistrule cu apă rece*
*Am jurat că nu te-oi trece*
*Te-am trecut pe jumătate*
*Mă plânge maica de moarte*
*Te-am trecut Nistrule tot*
*Mă plânge maica, că-s mort.*

### Suna, Suna

*Foae verde şi-o alună*
*Sună, sună şi răsună,*
*Sună pietricica'n gârlă,*
*Puica mea plânge cu milă;*
*Sună pietricica'n Olt*
*Puica mea plânge cu foc;*
*Sună pietricica'n vale*
*Puica mea plânge cu jale*
*Sună pietricica'n deal*
*Puica mea plânge amar.*

(Auzite dela Chiriac Sava din Com. Slobozia jud. Tiraspol)

# Cine a scos pe Adam şi Eva din Raiu

Când a voit Dumnezeu să gonească pe Adam şi pe Eva din rai, pentru greşala lor nesocotită, găsi cu cale să trimeată pe Gabor, înger unguresc, ca să aducă la îndeplinire hotărîrea sa cea nestrămutată.

Talpoşul de Gabor, cum primi porunca, într'un suflet se duse acasă de-şi scoase de sub pat cismele cele mari, ca talpa de trei degete şi cu nişte pinteni de doi coţi şi ruginiţi, şi se băgă în ele; după ce-şi trase nădragii, ce ţipau pe picioarele lui de strimţi ce erau, se îmbrăcă cu o atilă ce avea nişte nasturi de tinichea albă cât pumnul de mari, îşi unse mustăţile cu seu şi le răsuci de stăteau la buzele lui ca nişte ţepoaie, îşi puse în cap un fleac de cauc, poreclit pălărie, şi-şi înfipse pipa în panglica ei, îşi puse punga de tutun în buzunar dela care lăsă să-i atârne afară legăturile în vârful cărora era prins cârligelui cu care îşi curăţea pipa, şi aşa, fudul, cu pieptul înainte, veni, la Adam ca să-i facă cunoscută hotărîrea dumnezeiască.

Adam şi Eva o sfecliră, văzându-l viind. Ei socoteau că cine stie ce mare treabă este de dânsul.

Talpoşul cum văzu pe Eva, îşi pierdu cumpătul. I se păru a fi foarte frumoasă, şi se fâstăcise de tot.

Eva simţi cu cine are aface, şi zise încet lui Adam:

— Lasă pe mine, să fac ce ştiu eu.

Si unde-mi întinse o faţă de pânză curată ca fulgul, pe ea puse pâne, o cratiţă cu papricaş, şi mai multe căni cu vin. Apoi ieşindu-i înnainte, îl pofti să ospăteze.

Ingerul Gabor, ce vede că era flămând, ori din lăcomie, că unde începu a îmbuca de pare că se băteau doi lupi la gura lui. Lua odată din legumă şi de trei ori ducea cana, cu vin la gură şi-i sufla în fund. Mâncă şi băû până zise că nu e el. Din când în când se tot uita la Eva şi-şi răsucea mustaţa.

Eva se prefăcea că nu înţelege ce vrea Gabor şi-şi căuta de treabă; iară el prilostit de nurii Evei, şi pierdut de dragoste, deşerta mereu la cane cu vin şi mânca în neştire, până ce-i săriră nasturii dela atila cu care era îmbrăcat.

Acum nu mai era al său, şi ajuns de vin, — ba încă beat mort, cum se zice, — începu a a mormăi nişte cuvinte pe care abia le mai înţelegeai. El zicea:

— No! aici curge vinul ca în Dunărea noastră, este şi mâncare destulă şi femee frumoasă; aici să mă chefuesc.

Si după ce mai bău, nu se mai putu ţine în sus şi căzu mototol sub masă, unde zăcu trei zile şi trei nopţi.

Işi uitase, vedeţi D-voastră, pentru ce venise.

Ziditorul, carele ştia de altă dată nemernicia acestui înger, se căi că trimise un astfel de beţiv să-i împlinească porunca. El chemă pe Florian, înger românesc, şi-l însărcină pe dânsul să gonească din raiu pe cei păcătoşi.

Românul trase numai decât nişte ciorapi curaţi se încălţă cu opincile, încrucişă nojiţele pe pulpe până aproape de genunchi, se îmbrăcă cu cămaşa lui cea cu mâneci largi şi cu altiţe pe la gât, îşi puse în cap căciuliţa lui cea de hârşie, în care înfipse un mănunchi de flori, se încinse cu nişte beţe numai mărgele şi fluturi, îşi luă ghioaga de-a umăr şi sprinten cum este el din fire, plecă la slujbă.

Cum îl văzu viind, Adam zise soţiei sale:

— Aiti! acum s'a isprăvit. Nu e de glumit. Eva care ştia cum păcălise pe Gabor, zise:

— Lasă pe mine, bărbate, că-i fac eu şi acestuia de petrecanie.

Si întinzând masa, puse pe dânsa mămăligă, o ceapă strivită la ţâţâna uşei, sare, vre-o câteva ouşoare, niţică brânză şi câteva bărdace de vin.

Florian cum veni, le spuse că Dumnezeu a hotărît să-i gonească din raiu şi că l-a trimis pe dânsul să aducă la îndeplinire porunca.

Eva se dete pe lângă dânsul, şi cu glas blajin începu:

— Stiu pentru ce eşti trimis de cel a tot-puternic; dară, până una alta, hai de te ospătează puţin, că vei fi ostenit de drum.

Florian răspunde:

— Ieau din masa voastră, numai să vă arăt că n'am nici o vrăjmăşie cu voi.

Eva îl tot poftea şi-l tot îndemna să mănânce şi să bea. Socotia că are aface tot cu dealde Gabor.

Florian făcu ce ştiu el.

Ingerul românesc, după ce mâncă cât îi trebui se şterse cu mâneca cămăşii la gură, şi după ce se închină, se sculă dela masă. Vezi că el ştia că venise cu slujbă.

Atunci mai spuse odată lui Adam şi Evei pentru ce venise, şi-l pofti cu binişorul să deşerte raiul, şi să se ducă p'aci încolo.

Adam şi Eva, dacă văzură că n'o scot la căpătâiu cu mâncarea şi băutura ce daseră lui Florian, o întoarseră pe foaia cealaltă. Ei începură a se jăli, a se văicări şi a se ruga, de să le plângi de milă.

Si bocindu-se, ziceau;

„Vai de noi, unde să ne ducem noi acum, ce să facem, cu ce să trăim noi, sărăcuţi de maica noastră?

„Noi nu ştim să facem doi paşi afară din raiu, unde să ne adăpostim? Suntem cu totul străini".

Inima lui Florian se înduioşă de milă şi se întoarse la Dumnezeu, după cum venise. El zise:

„Doamne nu te supăra, rogute, că mă întorc de astădată fără ispravă. Fă bine de trimete pe altcineva care să gonească pe Adam şi pe Eva din raiu. Plângerile si rugăciunile lor m'au atins la ficaţi, şi nu mă lasă inima, vezi tu, Doamne, ca să-i ieau cu zorul spre a goli raiul".

— Dumnezeu zâmbi şi chemă pe Michel, înger nemţesc, de-l trimise să-i împlinească porunca. Ingerul nemţesc răspunse Ziditorului:

Doamne, ca să pot împlini porunca ta, tocmai pe tocmai, să-mi dai la mână un befel, adică carte-scrisă; căci oamenii ceia poate să nu mă creadă că tu m'ai trimes.

Dumnezeu îi împlini cererea.

Atunci Michel se dese de-şi trase ciorapii cei lungi gână la genunchi, încălţă nişte cipici de-i făcea piciorul puică, se îmbrăcă cu fracul său cel vânăt, cu coadele de-ajungeau la călcâiu şi strimt de sta să-i plesnească în coate, şi între spete, se închee frumos, îşi puse ochelarii pe nas şi condeiul la ureche, luă protocolul la subţioară, işi puse un ştiubeiu ponosit în cap, la care înfipse o rămurică de tufă, şi aşa căpătuit, plecă la Adam şi Eva, posomorit şi cu pas apăsat.

Cum îl văzu că vine, Adam dete fuga la nevastă-sa strigând?

„Evo, Evo, acum ne-am stins de pe faţa pământul, Sântem topiţi de tot. Ia, te uită tu, pe cine a trimes Dumnazeu să ne gonească.

Eva se uită şi ea, şi după ce-l văzu, se întoarse şi răspunse lui Adam:

— Lasă bărbate, nu te speria aşa de toate lucrurile. Mă voiu cerca cu toate meşteşugurile mele, să fac şi cu acesta ceeace făcurăm cu ceilalţi.

Si întinzând masa iarăşi, puse de-asupra pâne, şuncă, varmevirşt şi bere.

Michel dacă ajunse, le arătă befelul, spuindu-le că acolo scris era cum că ei să deşerte raiul numai decât.

Eva se dete pe lângă dânsul şi-l pofti, ca şi pe ceilalţi la masă, ca să se ospăteze.

Michel şezu de mâncă, şi după ce se sculă, tot posomorât, le arătă befelul:

— Aici scris este, zise el, ca să ieşiţi numai decât din raiu!

Adam şi Eva începură a se jăli şi a plânge de apindeau pământul, rugându-se să-i fie milă de dânşii.

Ei credeau că este inima lui Florian.

Michel după ce-i ascultă, rece ca ghiaţa, în inima căruia nu se putu furişa nici o scântee de milă, le arătă befelul a treia oară şi cu chipul lui cel posomorît le zise:

„Aici poruncă este scrisă ca să ieşiţi din raiu. Nimic nu ştiu eu afară de poruncă! Aideţi mai iute, că trebuie să mă întorc să dau seamă lui Dumnezeu de cum i-am adus la îndeplinire hotărîrea".

Adam şi Eva, văzând că n'o scot la căpătâiu nici cu beţia, cum făcuseră cu Gabor, nici cu rugăciunea, cum făcuseră cu Florian, şi ne mai având nici o nădejde luară calea pribegiei. Iară îngerul nemţesc, merse după ei, fără turburare, langzam, cum îi zic ei, cu pas înfipt şi cu befelul în mână, şi-l petrecu până dincolo de raiu.

Deci ştiut să fie că Michel, îngerul nemţesc, a scos pe Eva din raiu, şi de atunci iubeşte Dumnezeu pe Nemţi.

*P. Ispirescu*

*Tipografia „Graiul Romanesc" Odessa*